

20 МЕЖДУНАРОДНЫЙ СИМПОЗИУМ
ЭНДОСКОПИСТОВ, ДЮССЕЛЬДОРФ
1-3 ФЕВРАЛЯ 2018

MARITIM HOTEL DUSSELDORF, AIRPORT CITY, GERMANY

П Р О Г Р А М М А

Вступительное слово	2
Цели обучения в рамках симпозиума	4
Международный, мультимедийный и интерактивный формат	5
Программа симпозиума – четверг, 1 февраля 2018	7
Программа – четверг, 1 февраля 2018	8
Программа – Пятница, 2 февраля 2018	9
Программа – Пятница, 2 февраля 2018	10
Программа – Пятница, 2 февраля 2018	11
Программа – Пятница, 2 февраля 2018	12
Программа – Суббота, 3 февраля 2018	13
Программа – Суббота, 3 февраля 2018	14
Докладчики	15
Регистрация	18
Оплата:	19
Отмена регистрации	19
Общие сведения	20
Спонсоры	22
Участники выставки	24
Прибытие – Отель Maritim	26
Прибытие	27
План на 2019 год	28
Регистрационная форма	29

ПРОГРАММА

1-3 февраля, 2018
Maritim Hotel Dusseldorf, Airport City, Germany

www.endo-duesseldorf.com

Scientific Director

Horst Neuhaus
Evangelisches Krankenhaus Düsseldorf, Germany

Всотрудничествес:



Deutsche Gesellschaft für Gastroenterologie, Verdauungs- und Stoffwechselkrankheiten

The symposium is endorsed by



Deutsche Gesellschaft für Endoskopie und Bildgebende Verfahren e.V.



Berufsverband Niedergelassener Gastroenterologen Deutschlands e.V.



Всемирная организация эндоскопии



Американское общество гастро-интестинальной эндоскопии



Европейское общество гастро-интестинальной эндоскопии



Японское общество гастро-интестинальной эндоскопии



Загрузите Программу в виде PDF – файла на смартфон или iPad!

Используйте сенсор для чтения QR-кода (доступен в App-Store) и программу Acrobat Reader

Имею честь пригласить Вас на Международный симпозиум эндоскопистов в Дюссельдорфе. С самого первого нашего симпозиума мы полагаем нашей целью представление последних достижений в сфере эндоскопии и минимально-инвазивных методов в гастроэнтерологии. Учитывая широкое распространение эндоскопии, мы предлагаем ознакомиться с новостями научно-практического прогресса со всех концов света. Мы предлагаем обширную программу лекций, обсуждений и видео-презентаций, которые помогут Вам освоить ряд профессиональных навыков. Растущее количество участников и обнадеживающие результаты предыдущих симпозиумов свидетельствуют о перспективности наших начинаний. Надеемся, что наш симпозиум будет интересен широкому кругу участников. Докладчики, наша команда, организаторы конгресса, LUXAV и лично я – горячо приветствуем Вас!

[Подпись]



Horst Neuhaus

Цели обучения в рамках симпозиума

- Оценка последних достижений в эндоскопии; оценка их клинической целесообразности и уровня доказательности;
- Применение новых эндоскопических техник, инструментов и утилит при заболеваниях ЖКТ и поджелудочной железы/желчевыводящих путей
- Выбор оптимального эндоскопического подхода в отдельных случаях;
- Ошибки эндоскопических вмешательств и нежелательные явления;
- Важность междисциплинарного подхода;
- Качество как приоритет в эндоскопии.

Международный, мультимедийный и интерактивный формат

- Трансляции с высоким качеством изображения: работа профессиональной команды (LUXAV), Evangelisches Krankenhaus Dusseldorf;
- Презентации и демонстрации – работа специалистов мирового уровня;
- Мини-симпозиумы и лекции;
- 3 спутниковых симпозиума;
- 7 рабочих сессий;
- Симпозиум медицинских сестер;
- Постоянные трансляции в режиме реального времени (языки: английский, немецкий, русский);
- Интерактивные дискуссии/вопросы и ответы по телефону, SMS, с использованием WhatsApp, Twitter и электронной почты;
- Выставка современной медицинской продукции.

На симпозиум приглашаются:

- Гастроэнтерологи, онкологи, специалисты по внутренним заболеваниям;
- Хирурги, специалисты по интервенционной рентгенологии;
- Медицинские сестры;
- Интерны и студенты.

Симпозиум проводится по адресу: Maritim Hotel Dusseldorf

- Отель расположен в Международном аэропорту Дюссельдорфа. Доехать до гостиницы можно разными видами транспорта;
- Симпозиум проводится в современном конференц-зале, оборудованном средствами аудио-визуальной связи и просторными помещениями для проведения выставок;
- Прекрасная атмосфера для неформального общения;
- Отель расположен неподалеку от центра города – Вы сможете совместить работу и отдых!
- Комфортабельное размещение участников симпозиума.

COCS GmbH – Организатор симпозиума

- Команда опытных профессионалов, которые уже давно занимаются организацией наших съездов, а также других конгрессов национального и международного уровня;
- Онлайн регистрация, сертификация, аккредитация CME;
- Оплата покрывает все мероприятия симпозиума, спутниковые симпозиумы, сессии, ленчи, и проезд на общественном транспорте.
- www.endo-duesseldorf.com
- Загрузка программы (языки: английский, немецкий, русский);
- Онлайн регистрация;
- Дополнения;
- Отдельные лекции и видеоматериалы предыдущего симпозиума.

www.endo-duesseldorf.com

- Загрузка программы (языки: английский, немецкий, русский);
- Онлайн регистрация;
- Дополнения;
- Отдельные лекции и видеоматериалы предыдущего симпозиума.

14.00	САТЕЛЛИТНЫЙ СИМПОЗИУМ FUJIFILM
	Прогресс эндоскопической диагностики новообразований ЖКТ на ранних стадиях Председатель: <i>H. Messmann, Augsburg; P. Fockens, Amsterdam</i>
14.00	Как улучшить эндоскопическую диагностику болезни Барретта? <i>S. Seewald, Zurich</i>
14.15	Выявление и описание очаговых поражений желудка на ранних стадиях Как применить японский опыт в странах Запада? <i>F. Emura, Bogotá</i> Чего ждать от новых методов диагностики? <i>F. Emura, Bogotá</i>
14.45	Классификация очаговых поражений коло-ректальной области на ранних стадиях: что здесь важно для рутинной практики? – Японский подход <i>Y. Saito, Tokyo</i> – Европейский подход <i>T. Ponchon, Lyon</i>
15.15	Круглый стол: Клинические преимущества современных методов эндоскопии
15.30	Конец сателлитного симпозиума
	Требуется регистрация Количество мест ограничено. Регистрация по доступным местам Симпозиум проводится без субтитров Языки: английский и немецкий, с синхронным переводом Место проведения: зал Mauritius (Маврикий), первый этаж

16.00	САТЕЛЛИТНЫЙ СИМПОЗИУМ OLYMPUS
	Новые методы лечебной эндоскопии: настоящее и будущее Председатель: <i>M. Bourke, Sydney; H. Neuhaus, Düsseldorf</i>
16.00	Введение
16.05	Эндоскопическая резекция на ранних стадиях рака желудка <i>N. Yahagi, Tokyo</i>
16.20	Эндоскопическое и лапароскопическое удаление суб-эпителиальных очаговых поражений желудка <i>P. W. Y. Chiu, Hong Kong</i>
16.35	Транс-папиллярный и/или транс-люминальный доступ к желчному пузырю <i>R. Hawes, Orlando</i>
16.50	Удаление камней желчного пузыря под контролем ECRP и/или холангиоскопии <i>N. Reddy, Hyderabad</i>
17.05	Endoscopic and/or endosonographic creation of anastomoses <i>J. H. Moon, Seoul</i>
17.20	Эндоскопическое и/или эндосонографическое создание анастомозов <i>J. Devière, Brussels</i>
17.35	Круглый стол Лечебная эндоскопия: кому это нужно?
18.00	Конец сателлитного симпозиума
	Требуется регистрация Количество мест ограничено. Регистрация по доступным местам Симпозиум проводится без субтитров Языки: английский и немецкий, с синхронным переводом Место проведения: зал Mauritius (Маврикий), первый этаж

07.00 САТЕЛЛИТНЫЙ СИМПОЗИУМ MEDTRONIC

Прогресс в сфере эндоскопии органов желудочно-кишечного тракта
 Председатель: *G. Costamagna, Rome; A. Dechêne, Essen*

07.00 Использование капсул для эндоскопической диагностики и контроля
 воспалительных заболеваний кишечника
H. Neumann, Mainz

07.15 Сложные случаи при болезни Баретта: что делать?
 Внедрение руководств в клиническую практику
O. Pech, Regensburg

Остаточные массы или рецидивирование новообразований после
 эндоскопического лечения
H. Messmann, Augsburg

07.45 Билиопанкреатическая FNA/FNB под контролем эндоскопии: кому это
 нужно и как это делается?
T. Rösch, Hamburg

08.00 Вопросы и ответы

08.15 Конец сателлитного симпозиума

Требуется регистрация
 Количество мест ограничено. Регистрация по доступным местам
 Симпозиум проводится без субтитров
 Языки: английский, без перевода
 Место проведения: зал Mauritius (Маврикий), первый этаж

08.30 ВВЕДЕНИЕ

08.40 ДЕМОНСТРАЦИОННАЯ ПРОГРАММА I
 Председатели: *G. Costamagna, Rome; A. Dechêne, Essen; M. DePater, Amsterdam;*
H. Neuhaus, Düsseldorf; N. Reddy, Hyderabad; N. Yahagi, Tokyo; P. Zhou, Shanghai

10.15 Перерыв, посещение выставки достижений производства

10.45 ПЕРВЫЙ МИНИ-СИМПОЗИУМ

Эндоскопическое лечение ожирения и метаболических заболеваний
 Председатель: *A. Dechêne, Essen; P. Fockens, Amsterdam*

10.45 Перспективы для эндокринолога
S. Martin, Düsseldorf

11.00 Эндоскопические вмешательства при ожирении
G. Costamagna, Rome

11.15 Метаболическая эндоскопия при диабете и/или NAFL/NASH
J. Devière, Brussels

11.30 Вопросы и ответы

11.45 ДЕМОНСТРАЦИОННАЯ ПРОГРАММА II
 Председатели: *M. Bourke, Sydney; J. Devière, Brussels; R. Hawes, Orlando; G. Rettig, Berlin;*
T. Rösch, Hamburg; Y. Saito, Tokyo; H. Tajiri, Tokyo

13.00 Ланч, посещение выставки достижений производства

14.15 ДЕМОНСТРАЦИОННАЯ ПРОГРАММА III
 Председатели: *M. Dinis-Ribeiro, Porto; F. Emura, Bogotá; S. Faiss, Hamburg; J. H. Moon,*
Seoul; G. S. Nyström, Stockholm; J.-F. Rey, Saint-Laurent-du-Var; H.-J. Schulz, Berlin

15.45 Перерыв, посещение выставки достижений производства

16.15	ВТОРОЙ МИНИ-СИМПОЗИУМ Эндоскопическое лечение холангиокарциномы Председатели: <i>F. Hagenmüller, Hamburg; W. Hartwig, Düsseldorf; J.H. Moon, Seoul</i>
16.15	Диагностическая эндоскопия: роль ERCP, холангиоскопии, EUS <i>R. Hawes, Orlando</i>
16.30	Пред-операционное и паллиативное стентирование желчевыводящих протоков: критерии отбора, методы и результаты ERCP guided approach <i>T. Rösch, Hamburg</i> Интервенционная EUS <i>P. Fockens, Amsterdam</i>
17.00	Эндо-люменальная абляция опухоли: когда и как? <i>N. Reddy, Hyderabad</i>
17.15	Вопросы и ответы
16.15	СИМПОЗИУМ ДЛЯ МЕДИЦИНСКИХ СЕСТЕР Требуется регистрация. Язык: немецкий, без синхронного перевода. Место проведения: зал Mauritius (Маврикий), первый этаж Председатели: <i>U. Pfeifer, Düsseldorf; H.-J. Schulz, Berlin; H.R. Tillgaard, Aabenraa</i>
16.15	Эндоскопическое купирование кровотечений из верхних отделов желудочно-кишечного тракта: когда и как <i>S. Seewald, Zurich</i>
16.35	Доброчаственный стеноз органов желудочно-кишечного тракта: бужирование, баллонирование или стентирование <i>S. Faiss, Hamburg</i>
16.55	Эффективное и безопасное удаление камней желчных протоков: хитрости, тонкости и доказательства <i>A. Dechêne, Essen</i>
17.15	Резекция полипов коло-ректальной области: роль новых техник и нового оборудования <i>H. Messmann, Augsburg</i>

17.35	Роль медицинской сестры в эндоскопической практике: сегодня и завтра <i>U. Pfeifer, Düsseldorf</i>
18.00	Конец симпозиума для медицинских сестер
17.30	ОБЕД С ЭКСПЕРТАМИ Перерыв на обсуждение клинических случаев Требуется регистрация. Язык: английский, без синхронного перевода. Сессия проводится в комнатах на первом этаже
	A) Нарушения подвижности желудка и пищевода: доказательная терапия по состоянию на 2018 год <i>T. Beyna; G. Costamagna, P. Fockens, P. Zhou</i>
	B) Очаговые поражения при болезни Баретта: характеристика и лечение <i>M. Dinis-Ribeiro; S. Faiss, S. Seewald</i>
	C) Аденомы двенадцатиперстной кишки и папиллярной области: когда и как проводить резекцию и абляцию? <i>F. Emura; H. Messmann, P.W.Y. Chiu, N. Yahagi</i>
	D) Обструкция желчных путей злокачественной опухолью: мульти-дисциплинарный подход <i>A. Dechêne; W. Hartwig, J.H. Moon, H. Neuhaus</i>
	E) Удаление секрета при остром панкреатите: оптимизированная интервенционная терапия <i>J. Devière; R. Hawes, N. Reddy, H.-J. Schulz</i>
	F) Коло-ректальные аденомы и SSA: увеличение процента выявления <i>F. Hagenmüller; T. Ponchon, J.-F. Rey, H. Tajiri</i>
	G) Ранние ректальные неоплазии: методики и ограничения в эндотерапии <i>M. Bourke; T. Rösch, Y. Saito</i>
18.30	Конец первого дня симпозиума

08.30 ТРЕТИЙ МИНИ-СИМПОЗИУМ

Ранние стадии развития карциномы в области эзофаго-гастрального перехода: проблема междисциплинарного подхода

Председатели: *F. Emura, Bogotá; H. Neuhaus, Düsseldorf*

08.30 Выявление, описание и определение стадии: роль эндоскопии/EUS
S. Faiss, Hamburg

08.45 Эндоскопия: показания, техника и ограничения
M. Dinis-Ribeiro, Porto

09.00 Роль лапароскопии, торакокопии и роботизированной хирургии
P.W.Y. Chiu, Hong Kong

09.15 Вопросы и ответы

09.35 ТАНДЕМНАЯ ЛЕКЦИЯ: СОВРЕМЕННАЯ ЭНДОСКОПИЯ

Председатели: *P. Fockens, Amsterdam*

Будущее: глобализация современных методов эндоскопии
J.-F. Rey, Saint-Laurent-du-Var; H. Tajiri, Tokyo

10.00 Кофе. Посещение выставки достижений производства

10.30 ДЕМОНСТРАЦИЯ IV

Председатели: *P.W.Y. Chiu, HongKong; P. Fockens, Amsterdam; F. Hagenmüller, Hamburg; H. Messmann, Augsburg; T. Ponchon, Lyon; S. Seewald, Zurich; H.R. Tillgaard, Aabenraa*

12.35 ЛЕКЦИЯ ПО СОВРЕМЕННОЙ ЭНДОСКОПИИ

Председатель: *Y. Saito, Tokyo*

Доказательный подход к эндоскопической диагностике новообразований коло-ректальной области

M. Bourke, Sydney

12.55 Ленч, посещение выставки достижений производства

13.35 ПРОЦЕДУРЫ 19 И 20 СИМПОЗИУМОВ: РЕЗУЛЬТАТЫ И СЛЕДУЮЩИЕ ЭТАПЫ

Председатели: *G. Costamagna, Rome; H.-J. Schulz, Berlin; J. Kandler, Düsseldorf; P. Reinecke, Düsseldorf*

14.00 ЧЕТВЕРТЫЙ МИНИ-СИМПОЗИУМ

Новые технологии

Председатели: *J. Devière, Brussels; R. Hawes, Orlando; T. Beyna, Düsseldorf*

14.00 Искусственный интеллект в эндоскопии
J.-F. Rey, Saint-Laurent-du-Var

14.16 Масштабная резекция очаговых поражений коло-ректальной области и прямой кишки
T. Ponchon, Lyon

14.32 На переднем крае транс-люминальной эндоскопии
P. Zhou, Shanghai

14.48 ESD: оптимизация контр-тракции и закрытия дефектов
N. Yahagi, Tokyo

15.04 Проведение SEMS по поводу доброкачественного стеноза желчных и панкреатических протоков: данные и исследования
N. Reddy, Hyderabad

15.20 Прогресс билио-панкреатической системы
J. H. Moon, Seoul

15.40 Окончание симпозиума

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГРУППА



Bourke, Michael MD, Prof
Отделение гастроэнтерологии
Westmead Hospital,
Sydney, Australia



Chiu, P.W.Y., MD, Prof.
Факультет медицины, Китайский
университет Гонконга
Hong Kong, China



Costamagna, Guido, MD, Prof.
Istituto di Clinica Chirurgica, Università
Cattolica del S. Cuore
Rome, Italy



De Pater, Marjon,
Кафедра гастроэнтерологии и
гепатологии, Академический медицин-
ский центр, Амстердамский Университет
Amsterdam, The Netherlands



Devière, Jacques, MD, Prof.
Department of Gastroenterology and
Hepato-Pancreatology,
Universite Libre des Bruxelles
Brussels, Belgium



Dinis-Ribeiro, Mário, MD, Prof.
Instituto Portugues de Oncologia
'Francisco Gentil', University of Porto
Porto, Portugal



Emura, Fabián, MD, Prof.
Emura Center Latino America, Центр
эндоскопии органов желудочно-кише-
ного тракта, Bogotá DC, Colombia



Fockens, Paul, MD, Prof.
Кафедра гастроэнтерологии и
гепатологии, Академический медицин-
ский центр, Амстердамский Университет,
Amsterdam, The Netherlands



Hawes, Robert, MD, Prof.
Отделение гастроэнтерологии,
Florida Hospital Orlando
Orlando, USA



Moon, Jong H., MD, Prof.
Центр заболеваний органов пищева-
рения, Soon Chun Hyang University
Bucheon Hospital, Seoul, Korea



Nyström, Gunilla Strand
Отделение эндоскопии
Ersta Hospital,
Stockholm, Sweden



Ponchon, Thierry, MD, Prof.
Pavillon Hbis, Dep. of Digestive Diseases,
Hôpital Edouard Herriot
Lyon, France



Reddy, Nageshwar, MD, Prof.
Кафедра гастроэнтерологии, Азиатский
институт гастроэнтерологии,
Hyderabad, India



Rey, Jean-François, MD
Hépatogastro-Entérologie Centre,
L'Institut Arnault Tzanck
Saint-Laurent-du-Var, France



Saito, Yutaka, MD, Prof.
Отделение гастроэнтерологии и
онкологии, Национальный центр рака,
Tokyo, Japan



Seewald, Stefan, Prof. Dr.
GastroZentrum Hirslanden,
Klinik Hirslanden
Zurich, Switzerland



Tajiri, Hisao, MD, Prof.
Кафедра инновационной эндоскопии,
Университет Jikei, Медицинский
факультет,
Tokyo, Japan



Tillgaard, Helle Roy
Блок эндоскопии, отделение хирургии,
Больница Южной Ютландии
Aabenraa, Denmark



Yahagi, Naohisa, MD, Prof.
Кафедра минимально инвазивных
методов лечения; центр рака,
Университет
Keio, Tokyo, Japan



Zhou, Pinghong, MD, Prof.
Центр эндоскопии Zhong Shan
Hospital, Fundan University
Shanghai, China

НАЦИОНАЛЬНАЯ ГРУППА



Dechêne, Alexander, PD Dr.
Klinik für Hepatologie und
Gastroenterologie,
Universitätsklinik Essen,
Essen



Faiss, Siegbert, Prof. Dr.
Gastroenterologie und Interventionelle
Endoskopie,
Asklepios Klinik Barmbek,
Hamburg



Hagenmüller, Friedrich, Prof. Dr.
Innere Medizin I,
Asklepios Klinik Altona,
Hamburg



Messmann, Helmut, Prof. Dr.
III. Medizinische Klinik,
Klinikum Augsburg,
Augsburg



Rettig, Gudrun
Klinik für Innere Medizin,
Sana Klinikum Lichtenberg,
Berlin



Rösch, Thomas, Prof. Dr.
Klinik für Interdisziplinäre Endoskopie,
Universitätsklinikum Eppendorf, Hamburg



Schulz, Hans-Joachim, Prof. Dr.
Klinik für Innere Medizin,
Sana Klinikum Berlin-Lichtenberg, Berlin

ЛОКАЛЬНАЯ ГРУППА



Hartwig, Werner, Prof. Dr.
Chirurgische Klinik, Evangelisches
Krankenhaus Düsseldorf,
Düsseldorf



Martin, Stephan, Prof. Dr.
Westdeutsches Diabetes- und
Gesundheitszentrum (WDGZ), Düsseldorf



Reinecke, Petra, Prof. Dr.
Institut für Pathologie,
Universitätsklinikum Düsseldorf,
Düsseldorf



Balasus, Nicole, Dr.
Medizinische Klinik, Evangelisches
Krankenhaus Düsseldorf,
Düsseldorf



Bender, Philipp, Dr.
Medizinische Klinik, Evangelisches
Krankenhaus Düsseldorf,
Düsseldorf



Beyna, Torsten, Dr.
Medizinische Klinik, Evangelisches
Krankenhaus Düsseldorf,
Düsseldorf



Gerges, Christian, Dr.
Medizinische Klinik, Evangelisches
Krankenhaus Düsseldorf,
Düsseldorf



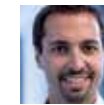
Kandler, Jennis, Dr.
Medizinische Klinik, Evangelisches
Krankenhaus Düsseldorf,
Düsseldorf



Neuhaus, Horst, Prof. Dr.
Medizinische Klinik, Evangelisches
Krankenhaus Düsseldorf,
Düsseldorf



Pfeifer, Ute, Dr. rer. cur.
Medizinische Klinik, Evangelisches
Krankenhaus Düsseldorf,
Düsseldorf



Ragheb, André, Dr.
Medizinische Klinik, Evangelisches
Krankenhaus Düsseldorf,
Düsseldorf



Rütger, Christoph, Dr.
Medizinische Klinik, Evangelisches
Krankenhaus Düsseldorf,
Düsseldorf

РЕГИСТРАЦИЯ

Регистрация Вступительный взнос обеспечивает доступ ко всем научным презентациям, перерывам на кофе, и ленчу в пятницу и субботу. Также предоставляется билет для проезда на общественном транспорте на 2 и 3 февраля 2018 года.

Регистрация и оплата	До 14 декабря 2017 года	После 15 декабря 2017 года
Терапевты	160 €	190 €
Члены DGVS*/DGE-BV*/ESGE*/bng	120 €	140 €
Ассистент эндоскописта	40 €	60 €
Билет на один день (только на базе проведения симпозиума)		100 €

Участие в спутниковых симпозиумах и обедах с экспертами не оплачивается
 *Сертификат предоставляется при регистрации. Без сертификата взимается стандартный регистрационный взнос.

Регистрация Желательно проводить регистрацию через наш веб-сайт www.endo-duesseldorf.com. Также возможна регистрация с использованием формы, представленной на странице 27 (форму следует направить по указанному адресу). Регистрация осуществляется до 15 января 2018 года. После указанной даты регистрация осуществляется на базе проведения симпозиума. Подтверждение регистрации осуществляется после внесения оплаты.

Поскольку число участников симпозиума ограничено, для участия в некоторых заседаниях требуется отдельная регистрация (регистрация осуществляется по принципу живой очереди):
 Спутниковый симпозиум – Четверг, 1 февраля 2018 года (заседание проводится при поддержке синхронного перевода); -Спутниковый симпозиум – Пятница, 2 февраля 2018 года (при поддержке синхронного перевода); -Спутниковый симпозиум – Пятница 2 февраля, 2018 года (на английском языке); -Обед с экспертами – Пятница 2 февраля 2018 года (на английском языке); -Симпозиум для медицинских сестер – Пятница, 2 февраля 2018 года (на немецком языке).

Оплата Укажите на бланке перевода денежных средств «Endo2018» и имя участника. После 15 января 2018 года оплата принимается только на базе центра проведения симпозиума
 Реквизиты для перевода денежных средств:

COCS GmbH, Munich
 HypoVereinsbank Munich
 IBAN: DE69 7002 0270 0039 6176 76
 SWIFT / BIC: HYVEDE MMXXX

Примечание: в сумму оплаты не включен банковский сбор. В случае регистрации через сайт www.endo-duesseldorf.com допускается оплата по кредитной карте (Master Card, Visa).

Отмена регистрации В случае отмены регистрации до 15 января 2018 года осуществляется компенсация, с удержанием 20 €. В случае отмены регистрации после 15 января 2018 года компенсация не предусмотрена.



Explore How NBI and Dual Focus Contribute to Increased Detection Levels

In combination with a precise examination technique, EVIS EXERA III can significantly increase detection levels.

Latest studies prove that Olympus technologies can increase the adenoma detection rate by 14%¹ and reduce adenoma miss rates by 29%².

EVIS EXERA III helps physicians raise quality of care by improving detection rates.

EVIS EXERA III – it's proven.

➤ **Explore the evidence at: www.olympus.eu/proven**

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG
 Postbox 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany
 Phone: +49 40 23773-0 | www.olympus-europa.com

¹Leung et al. 2014; Am J Gastroenterol. 109(6):855-63
²Horimatsu et al. 2015; Int J Colorectal Dis. 30(7):947-54



ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Директор по научной работе	Horst Neuhaus Evangelisches Krankenhaus Düsseldorf Kirchfeldstr. 40 40217 Düsseldorf, Germany Phone: +49 211 / 919 16 05, Fax: +49 211 / 919 39 60 E-mail: sabine.kindler@evk-duesseldorf.de www.evk-duesseldorf.de
Организация конгресса	COCS GmbH - Congress Organisation C. Schäfer Rosenheimer Str. 145c 81671 Munich, Germany Phone: +49 89 / 89 06 77 - 0, Fax: +49 89 / 89 06 77 - 77 E-mail: sandra.reber@cocs.de, sophia.schmidberger@cocs.de www.cocs.de
Координация проведения конгресса	Nicole Balasus Philipp Bender Torsten Beyna Christian Gerges Jennis Kandler André Ragheb Christoph Rütther
Место проведения конгресса	Maritim Hotel Düsseldorf Maritim-Platz 1 40474 Düsseldorf, Germany www.maritim.de
Домашняя страница	www.endo-duesseldorf.com
Время работы, выставки	Четверг, 1 февраля 2018 12.00 – 18.00 Пятница, 2 февраля 2018 6.30 – 18.30 Суббота, 3 февраля 2018 8.00 – 16.00
Выставка	Во время симпозиума в фойе и в галерее первого этажа проводится выставка биомедицинских и био-фармацевтических продуктов. Перечень участников выставки и спонсоров представлен на страницах 22/23 и на домашней странице симпозиума
Рабочие часы выставки	Пятница, 2 февраля 2018 – 8.00 – 18.00 Суббота, 3 февраля 2018 – 8.00 – 15.30
Кодекс FSA	В соответствии с Кодексом FSA (добровольная регистрация в кодексе фармацевтических производителей) сведения предоставляются на обновляемой странице конгресса

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Фотографирование/	Во время проведения конгресса и демонстраций фотографирование и съемка видео не допускается. Избранные видеозаписи лекций и материалы демонстраций предоставляются организаторами на странице конгресса (www.endo-duesseldorf.com). Если Вы не желаете, чтобы Ваше изображение присутствовало на фото- и видеоматериалах, сообщите об этом заранее.
Интерактивное общение	Вопросы и комментарии во время докладов можно задавать через микрофон, по SMS, WhatsApp, Twitter, либо через e-mail адрес endo@uxav.org.
Подтверждение работодателя	В соответствии с кодексом FSA, допускается участие сотрудников по решению работодателя. Симпозиум спонсируется фармацевтическими и медицинскими компаниями. Спонсоры не оказывают влияния на содержание научной программы. Сателлитные симпозиумы, организованные производителями, оговорены особо.



PAULDRACH
medical GmbH
Flexible Endoskopie

Take advantage of our home page
www.pauldrach-medical.de
to get more information
to generate your orders and
get online discount!

30827 Garbsen Porschestra. 22 • Tel.: 05131-4965-0 • Fax: 4965-22 • Internet: www.pauldrach-medical.de • E-Mail: info@pauldrach.de

СПОНСОРЫ

Благодарим спонсоров за предоставление профессиональной и финансовой помощи в проведении симпозиума (перечень спонсоров действителен на момент составления программы)

OLYMPUS

Olympus Deutschland GmbH, Hamburg

Boston Scientific
Advancing science for life™

Boston Scientific GmbH, Ratingen

COOK
MEDICAL

Cook Medical, Limerick / Ireland

erbe
power your performance.

ERBE Elektromedizin GmbH, Tübingen

Dr.falk

Dr. Falk Pharma GmbH, Freiburg

Medtronic
Further Together

Medtronic, Zurich / Switzerland

SPONSORS

apollo
endosurgery

Apollo Endosurgery UK Ltd., Harrogate / UK

CANTEL MEDICAL

Cantel Medical, Düsseldorf

FERRING
ARZNEIMITEL

Ferring Arzneimittel GmbH, Kiel

FUJIFILM
Value from innovation

FUJIFILM Europe GmbH, Düsseldorf

FRACTYL

Fractyl Laboratories Inc., Lexington / USA

MTW
Endoskopie Manufaktur

MTW-Endoskopie W. Haag KG, Wesel

NORGINE

Norgine GmbH, Marburg

PENTAX
MEDICAL

PENTAX Europe GmbH, Hamburg

Takeda

Takeda Pharma Vertrieb GmbH & Co. KG, Berlin

us endoscopy

US Endoscopy, Cologne

BHT
Disinfection Technology

BHT Hygienetechnik GmbH, Gersthofen

Interscope
Advancing Endoscopy

Interscope Inc., Whitinsville, MA / USA

mandel+rupp

mandel + rupp medizintechnik GmbH, Erkrath

BY MICRO-TECH

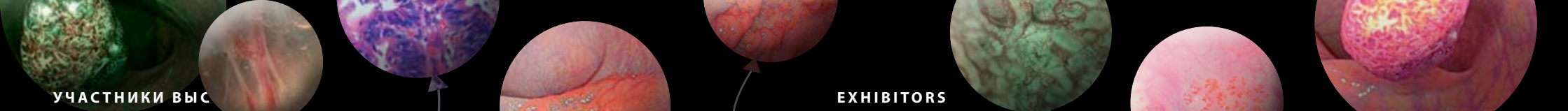
MICRO-TECH Europe GmbH, Düsseldorf

ovesco
Innovation in scope

Ovesco Endoscopy AG, Tübingen

TaeWoong
MEDICAL

Taewoong Medical, Goyang / Korea



УЧАСТНИКИ ВЫСТАВКИ

AP Nenno Medizintechnik GmbH, Marl	www.ap-nenno.de
Apollo Endosurgery UK Ltd., Harrogate / UK	www.apolloendo.com
BHT Hygienetechnik GmbH, Gersthofen	www.bht.de
Boston Scientific GmbH, Ratingen	www.bostonscientific.com
Bracco Imaging Deutschland GmbH, Konstanz	www.braccoimaging.de
Cantel Medical, Düsseldorf	www.cantelmedical.de
Cook Medical, Limerick / Ireland	www.cookmedical.eu
DEGEA - Deutsche Gesellschaft für Endoskopiefachberufe e.V., Herne	www.degea.de
DGE-BV - Deutsche Gesellschaft für Endoskopie und Bildgebende Verfahren e.V., Munich	www.dge-bv.de
E & L medical systems GmbH, Erlangen	www.eundl.de
Endo-Flex GmbH, Voerde	www.endo-flex.de
Endo-Technik GmbH, Solingen	www.endo-technik.de
Endomed Endoskopie + Hygiene GmbH, Pfungstadt	www.endomed.de
EndoStim BV, Nijmegen / The Netherlands	www.endostim.com
ERBE Elektromedizin GmbH, Tübingen	www.erbe-med.com
ESGE – European Society of Gastrointestinal Endoscopy, Munich	www.esge.com
Dr. Falk Pharma GmbH, Freiburg	www.dralfkpharma.de
FENDO MedizinTechnik, Neustadt	www.fendo-medizintechnik.de
Ferring Arzneimittel GmbH, Kiel	www.ferring.de
Fractyl Laboratories Inc., Lexington, MA / USA	www.fractyl.com
Fresenius Kabi Deutschland GmbH, Bad Homburg	www.fresenius.de
FUJIFILM Europe GmbH, Düsseldorf	www.fujifilm.eu
Insitumed GmbH, Wentorf	www.insitumed.com
Interlock Medizintechnik GmbH, Lensahn	www.interlockmed.com
Interscope Medical, Whitinsville, MA / USA	www.interscopemed.com
Janssen-Cilag GmbH, Neuss	www.janssen-cilag.de
KARL STORZ GmbH & Co. KG, Tuttlingen	www.karlstorz.com

EXHIBITORS

Laborie MMS Deutschland GmbH, Bottrop	www.mms-deutschland.de
Lehmanns Media GmbH, Düsseldorf	www.lehmanns.de
Leufen Medical GmbH, Berlin	www.leufen-medical.de
mandel + rupp medizintechnik GmbH, Erkrath	www.mandel-rupp.de
Medi-Globe GmbH, Achenmühle	www.medi-globe.de
Medtronic, Zurich / Switzerland	www.medtronic.com
medwork GmbH, Höchststadt	www.medwork.com
meso international GmbH, Mittweida	www.meso.biz
MICRO-TECH Europe GmbH, Düsseldorf	www.micro-tech-europe.com
MSD Sharp & Dohme GmbH, Haar	www.msd.de
MTW-Endoskopie W. Haag KG, Wesel	www.mtw-endoskopie.de
Norgine GmbH, Marburg	www.norgine.de
Olympus Deutschland GmbH, Hamburg	www.olympus.de
Ovesco Endoscopy AG, Tübingen	www.ovesco.com
Pauldrach medical GmbH, Garbsen	www.pauldrach-medical.de
PENTAX Europe GmbH, Hamburg	www.pentaxmedical.com
Peter Pflugbeil GmbH, Zorneding	www.pflugbeil.com
Pharm-Allergan GmbH, Frankfurt	www.allergan.de
Promedia Medizintechnik A. Ahnfeldt GmbH, Siegen	www.gastro-funktionsdiagnostik.de
Shire Deutschland GmbH, Berlin	www.shire.de
Sintetica GmbH, Münster	www.sintetica-deutschland.de
Standard Instruments GmbH, Karlsruhe	www.stdi.de
Taewoong Medical, Goyang / Korea	www.taewoongmedical.com
Takeda Pharma Vertrieb GmbH & Co. KG, Berlin	www.takeda.de
US Endoscopy, Cologne	www.usendoscopy.com
Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG, Hamburg	www.drweigert.de
Walz Elektronik GmbH, Rohrdorf	www.walz-el.de
Wieser Medizintechnik und Geräte GmbH, Egenhofen	www.wiesermedizintechnik.de

В соответствии с положениями Кодекса FSA, сведения о финансовой поддержке членов FSA представлены на веб-сайте, либо предоставляются по запросу.

Сведения представлены по состоянию на момент составления документа.

21 МЕЖДУНАРОДНЫЙ СИМПОЗИУМ ЭНДОСКОПИСТОВ - ДЮССЕЛЬДОРФ

7-9 февраля 2019 – Дюссельдорф, отель Maritim, AirportCity, Германия

Научный директор

Horst Neuhaus
 Evangelisches Krankenhaus Düsseldorf
 Kirchfeldstr. 40
 40217 Düsseldorf, Germany
 Phone: +49 211 / 919 16 05, Fax: +49 211 / 919 39 60
 E-mail: sabine.kindler@evk-duesseldorf.de
 www.evk-duesseldorf.de

**Организатор
конгресса**

COCS GmbH - Congress Organisation C. Schäfer
 Rosenheimer Str. 145c
 81671 Munich, Germany
 Phone: +49 89 / 89 06 77 - 0, Fax: +49 89 / 89 06 77 - 77
 E-mail: sandra.reber@cocs.de, sophia.schmidberger@cocs.de
 www.cocs.de



www.endo-duesseldorf.com

ПЕЧАТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**Научный директор**

Horst Neuhaus
 Evangelisches Krankenhaus Düsseldorf
 Kirchfeldstr. 40
 40217 Düsseldorf, Germany
 Phone: +49 211 / 919 16 05, Fax: +49 211 / 919 39 60
 E-mail: sabine.kindler@evk-duesseldorf.de
 www.evk-duesseldorf.de

Издательство

Wecom
 Gesellschaft für Kommunikation mbH & Co. KG
 Lerchenkamp 11
 31137 Hildesheim, Germany
 Phone: +49 5121 / 20 66 60, Fax: +49 5121 / 206 66 12
 E-mail: info@we-com.de
 www.we-com.de

Подготовка к печати

Helmut Rottke Werbung/Elsenbach Design

Рассылка программ симпозиума осуществляется при поддержке OlympusDeutschlandGmbH

**20 МЕЖДУНАРОДНЫЙ СИМПОЗИУМ ЭНДОСКОПИ-
СТОВ В ДЮССЕЛЬДОРФЕ**

1-3 февраля 2018 - Дюссельдорф, отель Maritim, Airport City, Германия
 Я приму участие в симпозиуме:

	Регистрация и оплата	До 14 декабря 2017	После 15 декабря 2017
<input type="radio"/> Терапевт		EUR 160,-	EUR 190,-
<input type="radio"/> Член DGVs*		EUR 120,-	EUR 140,-
<input type="radio"/> Член DGE-BV*		EUR 120,-	EUR 140,-
<input type="radio"/> Член ESGE**		EUR 120,-	EUR 140,-
<input type="radio"/> Член bng*		EUR 120,-	EUR 140,-
<input type="radio"/> Ассистент эндоскописта*		EUR 40,-	EUR 60,-
<input type="radio"/> Студент		EUR 20,-	EUR 30,-

* Пожалуйста, приложите копию сертификата. Без предъявления сертификата взимается стандартная оплата. E-mail: endo@cocs.de

Я приму участие в следующих мероприятиях:

- Сателлитный симпозиум** – четверг, (Страница 4)
1 февраля 2018, 14.00 – 15.30
- Сателлитный симпозиум** четверг, (Страница 5)
февраля 2018, 16.00 – 18.00
- Симпозиум для медицинских сестер** – , (Страница 6)
пятница, 2 февраля 2018, 16.15 – 18.00
- Обед с экспертами** – пятница, (Страница 8)
2 февраля 2018 – 17.30 – 18.30
- Обед с экспертами** (Страница 9)
2 февраля 2018 – 17.30 – 18.30
- А) Нарушения моторики пищевода и желудка
- В) Очаговые поражения при болезни Баретта
- С) Аденомы двенадцатиперстной кишки и папиллярной области
- Д) Обструкция желчевыводящих путей злокачественными новообразованиями
- Е) Аспирация жидкости при остром панкреатите
- F) Аденомы коло-ректальной области и SSA
- G) ЕРанние стадии новообразований прямой кишки

Подробности, касающиеся оплаты, представлены на странице 14. Пожалуйста, оплатите сбор до 15 января 2018.

- согласен получать уведомления о мероприятии по e-mail
- не хочу получать уведомлений по e-mail

Дата, подпись (адрес указывается на следующей странице)

Настоящим подтверждаю, что я ознакомился с условиями соглашения и понимаю их.

HybridAPC

Ablation of Barrett's esophagus with HybridAPC

- Waterjet elevation prior to APC ablation
- Thermal protection of the muscularis
- Limited APC penetration depth, minimized risk of stricture
- Targeted, dynamic APC application; healthy epithelium is preserved
- Cost-effective disposable instrument
- With proven APC and waterjet functions
- No instrument change for elevation and ablation

Линия отреза

Отделите полоску и верните ее по указанному адресу.

Срок приема заявок:
15 января 2018

Дополнительный адрес
для регистрации:
www.endo-duesseldorf.com
Факс: +49 89.89 06 77 - 77

РЕГИСТРАЦИЯ

По почте, либо по адресу: www.endo-duesseldorf.com

- Миссис Мистер Профессор Доктор

Имя _____

Фамилия _____

Организация _____

Отделение _____

Улица _____

Индекс _____ Страна _____

Телефон _____

E-mail _____

Статистические Данные
Специальность

- Практикующий врач
 Гастроэнтерология
 Внутренняя медицина

- Клиницист
 Хирургия
 Прочие

РЕГИСТРАЦИОННАЯ ФОРМА

SOCS GmbH
Организация конгресса: C. Schaefer
Rosenheimer Str. 145c
81671 Munich
Germany

10 JAHRE MOVIPREP[®] HEISST 10 JAHRE VERTRAUEN DURCH KLARHEIT



MOVIPREP[®]
Ihr Partner in der erfolgreichen Darmvorbereitung
Effektiv – Verträglich – Compliant¹

1. Ell C. et al. American Journal of Gastroenterology 2008; 103(4):883–893.

MOVIPREP[®]/MOVIPREP[®] Orange, Pulver zur Herstellung einer Lösung zum Einnehmen. Zusammensetzung: Beutel A enthält: Macrogol 3350 100 g, Natriumsulfat 7,5 g, Natriumchlorid 2,691 g, Kaliumchlorid 1,015 g; Beutel B enthält: Ascorbinsäure 4,7 g, Natriumascorbat 5,9 g. **Hilfsstoffe MOVIPREP[®]:** Aspartam (E951), Acesulfam-Kalium (E950), Zitronenaroma. **Hilfsstoffe MOVIPREP[®] Orange:** Aspartam (E951), Acesulfam-Kalium (E950), Orangenaroma.

Anwendungsgebiete: Zur Darmreinigung vor klinischen Maßnahmen bei Erwachsenen, die einen sauberen Darm erfordern, z.B. endoskopische oder radiologische Untersuchungen des Darms. **Gegenanzeigen:** Gastrointestinale Obstruktion oder Perforation, Störungen der Magenentleerung, Ileus, Phenylketonurie (MOVIPREP[®] Orange enthält Aspartam), Glukose-6-Phosphatdehydrogenase-Mangel (MOVIPREP[®] Orange enthält Ascorbat), Überempfindlichkeit gegen einen der arzneilich wirksamen Bestandteile oder einen der sonstigen Bestandteile, toxisches Megakolon als Komplikation schwerer entzündlicher Darmerkrankungen. MOVIPREP[®]/MOVIPREP[®] Orange darf nicht bei bewusstlosen Patienten angewendet werden.

Nebenwirkungen: Sehr häufig: Abdominalschmerz, Übelkeit, abdominale Aufblähung, Analreizungen, Krankheitsgefühl, Fieber. Häufig: Schlafstörungen, Schwindel, Kopfschmerzen, Erbrechen, Dyspepsie, Rigor, Durst, Hunger. Gelegentlich: Dysphagie, Leberfunktionstests anormal. Nicht bekannt: Allergische Reaktionen einschließlich anaphylaktische Reaktionen, Dyspnoe und Hautreaktionen, Elektrolytverschiebungen, einschließlich Bikarbonatkonzentration im Blut vermindert, Hyper- und Hypokalzämie, Hypophosphatämie, Hypokaliämie und Hyponatriämie sowie Änderungen der Chloridkonzentration im Blut, Dehydratation, Krampfanfälle im Rahmen einer ausgeprägten Hyponatriämie, vorübergehender Anstieg des Blutdrucks, Arrhythmie, Palpitationen, Flatulenz, Brechreiz, Allergische Hautreaktionen einschließlich Angioödem, Pruritus, Urticaria, Hautausschlag, Erythem. **Handelsformen:** Eine Anwendung besteht aus 2 Btl. A und 2 Btl. B. Packungsgrößen von 1 (N 1), 10, 40, 80, 160 und 320 Packungen einer einzelnen Anwendung. Klinikpackung mit 40 einzelnen Anwendungen. Apothekenpflichtig. Stand 03/2016

MOVIPREP, NORGINE und das Norgine-Siegel sind eingetragene Marken der Norgine Unternehmensgruppe.

Norgine GmbH
Postfach 1B40
D-35041 Marburg
Internet: www.norgine.de
e-mail: info@norgine.de

